

## FESTIVAL PAROLES D'EXILS

**Du 19 au 25 Juin 2022, la 4<sup>ème</sup> édition du Festival Paroles d'Exils nous a donné l'occasion de rencontrer, d'écouter, d'apprendre, de rire, de pleurer, de chanter et de rêver ensemble. Des moments incroyablement riches, qui portent avec ferveur les actions, les projets et les ambitions de l'Accueil en Val d'Azun et ailleurs... dans la joie et la fierté !**

Dimanche 19 Juin 2022 au KAIRN, à Arras-en-Lavedan, en partenariat avec Murmures du Monde

### **Table ronde « Les disparus de l'exil : que sont-ils devenus ? »**

Entretien animé par Claire CLOUET, avec Marie COSNAY, autour de son livre « Des îles », éditions de l'Ogre.

### **Quand un tube de crème hydratante décide de ton destin**

Peut-on être mineur isolé et posséder un tube de crème hydratante ? Voilà un sujet puissamment philosophique dont la conclusion, si elle venait à être partagée en haut lieu, pourrait faire basculer des vies.



Sous les éclairages croisés de Marie COSNAY et Claire CLOUET, une petite centaine de personnes découvrent quelle réalité effarante dicte sa loi dans le parcours du combattant de la régularisation... L'importance d'obtenir le statut plus protecteur de mineur isolé, l'archaïsme des jugements qui tranchent, cette histoire de même à qui on objecte que « si tu étais vraiment isolé, tu n'aurais pas ce tube de crème hydratante dans ton sac »...

D'anecdote en témoignage, de récit en décryptage, cet échange autour des ouvrages de ces deux auteures foisonne d'enseignements, et atteste de la patience, de la résistance et de la sagesse qu'il faut pour affronter ce monde de carton-pâte juridico-administratif, et pour accompagner celles et ceux qui tentent de s'en sortir.



Inspirées et inspirantes, Marie et Claire mènent la danse, et portent avec délicatesse un débat qui rebondit allégrement d'une réflexion à l'autre : de la nécessité de redonner voix à ceux qu'on n'entend pas, du risque, de la responsabilité et de la culpabilité de témoigner, du poids des innombrables deuils, de la posture inconfortable des travailleurs sociaux, de la multiplicité des personnalités que tout un chacun prend au cours de sa vie, de l'hospitalité qui s'inscrit souvent dans une histoire, de la fierté qu'elle génère, du paradoxe d'écrire pour des personnes qui ne lisent pas, du rôle de la littérature dans tout ça...

Le public slalome du sourire à la colère, de la révolte à l'espoir. « Malgré les apparences... on est en train de gagner » : ce sera le mot de la fin, et le top départ de toute la suite !

*Quelques ouvrages pour en découvrir davantage... :*  
<https://editionsdelogre.fr/-/marie-cosnay>



Mercredi 22 Juin 2022 Chez PIERROT, à Arcizans-avant

**Concert conté « Pour la paix, de l'Orient à l'Oural » avec Véronique GIRARD et Jean-Marc LECLERCQ**

### **Le russe et l'ukrainien mariés par la musique**

C'est un duo tout en charme, en énergie et en poésie : Véronique GIRARD accompagnée de son complice Jean-Marc LECLERCQ, ramènent à la surface nos âmes d'enfants, parfois prêtes à sombrer, trop malmenées par l'actualité.

Sous la houlette de « Nasreddin le fou sage », dont les répliques déconcertantes laissent toujours à réfléchir, nous parcourons les rythmes et les mythes de tant de pays, et les parfums d'aventure et de lointains qui s'y attachent. La voix cristalline de Véronique, la balalaïka de Jean-Marc se renvoient leurs reflets slaves et enchanteurs.

Du russe et de l'ukrainien chantés dans le même concert : enfin la culture et l'art remettent les choses à leur place, et l'humain au centre, avec sa virtuosité, ses amours et ses rêves, se jouant ingénument des frontières.

Parfois dans leurs couplets l'espéranto prend le relais, et vient ajouter sa touche universelle à ce message de paix.

La musique et la poésie nous grandissent, et nous ennoblissent : merci Véronique et Jean-Marc pour ces instants magiques !



**Interview live « Suivant le Zaïre » : Nathalie BARBEAU pour Fréquence Luz, interroge Chacha ANGELA et Michel BELLO**

### **Exploration des liens complexes entre la musique et l'histoire du Zaïre**



Voilà un sujet original, riche et ambitieux !

*De la Cumba à la Rumba, de la colonisation belge à l'indépendance, les regards pertinents et érudits de la journaliste, du politologue et du musicien nous promènent au long du destin de la République Démocratique du Congo (ex-Zaïre, ex-Congo belge) et nous font découvrir les liens insoupçonnés que la musique et l'histoire y ont tissés à travers les années.*

*Tous les détails dans ce podcast à suivre et faire suivre... : <https://www.frequenceluz.com/festivals-co/emission-speciale-en-suivant-zaire>*

**Biso-Musiki, Concert avec Chacha ANGELA, Gumiso MUSENDO, Nils FRECHILLA et Jacques DECOSTER**

### **Dance floor de Chez Pierrot enflammé**

Comment la musique et le talent peuvent tisser un tapis volant pour transporter un public, toutes générations confondues, par delà les montagnes et les mers, bien loin du Val d'Azun...

Chacha à la batterie, Gumiso au chant, Nils à la guitare et Jacques aux percus... Le temps d'un concert fantastique (et trop court!), de leurs rythmes parfaits ils nous ont distribué la joie et la grâce.

On en veut encore !



Film « Moi, je suis avec la mariée », de Khalid SULEIMAN AL NASSIRY, Antonio AUGUGLIARO et Gabriele DEL GRANDE

### **Les chiens aboient et la noce passe**

Un cortège nuptial comme doublure pour passer les frontières sans encombre : c'est le stratagème génial d'un groupe mêlant Palestiniens et Syriens, avec l'aide d'Italiens, pour traverser l'Europe de Milan à Malmö. Ce film à mi-chemin entre le documentaire et le conte onirique, retrace pourtant la véritable histoire de cet incroyable périple, en novembre 2013.

Une histoire vraie donc, où les protagonistes sont des femmes, des hommes et un enfant, comme tant et tant d'autres, tentant d'atteindre un lieu de sécurité et de paix pour y reconstruire une vie.

On tremble avec eux à chaque frontière, on frissonne dans le froid des nuits d'incertitude, on se réjouit d'un repas chaleureux servi par quelque ami sur le chemin, on tombe d'épuisement au bout de tant et tant de kilomètres et de doutes...

Mais ce récit illustre aussi le pouvoir de l'inventivité, comment elle peut parfois faire des miracles, rendre forts ceux qui semblent faibles.

Il y a, au musée CheckPoint Charlie de Berlin, une petite salle tout encombrée, foutraque et touffue, qui expose les mille et unes idées imaginées par les habitants de l'Allemagne de l'Est pour tenter de passer à l'Ouest. Du coffre d'auto à double fond au cerf-volant à moteur, du tunnel au mini-sous-marin... les esprits ont rivalisé d'audace pour franchir le rideau de fer.

Les choses n'ont pas changé et ne changeront pas : contre vents et marées, l'Homme cherche le moyen de survivre, d'être libre.



Ce film contemporain, « Moi, je suis avec la mariée », tout dramatique qu'il soit puisqu'il nous ramène à la cruelle réalité, témoigne de l'inépuisable imagination et du génie créatif de nos semblables.

Merci à Jean PACHOLDER qui nous a permis de visionner ce film, juste et émouvant.

Vendredi 24 Juin 2022 salle des fêtes d'Arrens-Marsous

« Les mots de Taj », un film de Dominique CHOISY : projection suivie d'un échange avec le réalisateur

### **Et la parole fut**



Taj a 21 ans. Il nous fait parcourir, à rebrousse-poil, l'incroyable chemin qui l'a mené de Kaboul jusqu'à Paris, il avait alors 14 ans. Sous ses mots et ses silences, dans ses regards perdus et ses souvenirs, on découvre son périple de l'intérieur, et on perçoit un peu de ce qu'il a vécu... Une part infime et déjà bouleversante.

Ses révoltes, ses étonnements candides, ses rencontres fortuites, ses souvenirs terribles, ses systèmes D, ses désespoirs et ses projets, ses rires et ses deuils, ses souffrances sans nom, il pose des mots dessus.

Et cette parole qui jaillit, qui advient enfin, c'est immense. Après tant et tant d'années où la personne est niée, ignorée, déshumanisée, effacée, après tant de temps à se cacher, à disparaître et à se taire, il faut désapprendre le silence.



Un miracle rend possible cette prouesse : la confiance. Entre Taj et Dominique elle s'est installée, elle a fait son nid tout doucement, avec des brindilles de vécu, des pétales d'écoute et d'attention, des flocons d'échanges, de respect, et puis tout le capitonnage à l'intérieur, l'amitié, la complicité...

Outre la profondeur du propos, la justesse des échanges et les témoignages incarnés, ce film très émouvant nous fait toucher l'infamale errance de tous ces jeunes gens.



Samedi 24 Juin 2022 Arrens-Marsous

### **Parrainages républicains**

La communauté de communes Pyrénées Vallée Des Gaves s'était déclarée Terre d'accueil l'an dernier. Cet engagement s'illustre entre autres aujourd'hui avec la cérémonie magnifique et émouvante qui vient de se dérouler, pour consacrer neuf parrainages républicains d'enfants (albanais et arméniens) en présence de leurs parents, des parrains et marraines, et des neuf maires de la communauté de communes Pyrénées Vallée des gaves, dans leurs écharpes symboles de liberté, d'égalité et de fraternité.

Les enfants sont désormais déclarés placés sous la protection symbolique d'élus et de citoyens, sous l'égide de RESF. Ces parrains et marraines s'engagent à apporter soutien moral et lutte contre les difficultés et l'isolement.

**Table ronde des associations.** animée par Nathalie BARBEAU pour Fréquence Luz  
Avec Xavier DEMOURY pour l'association LA POURTERE, Philippe MORA pour AREVE (Accueil des Réfugiés en Val de l'Eyre), Claude LASCURETTES pour AAA (Association Accueil Azun), Jean-François LUQUET pour Une école un toit des papiers, Pays Dacquois, Amaia FONTANG pour le collectif ETORKINEKIN

### **Ensemble, c'est tellement mieux !**



Des points communs et des particularités, mais un même objectif : les associations représentées ici ont des atouts et des histoires spécifiques, mais font souvent face aux mêmes obstacles, et surtout elles poursuivent toutes le même but : accueillir.

Accompagnement, Hébergement, Aide administrative, Aide alimentaire, Éducation, Accès aux soins, Aide à la mobilité, Accès au travail, Culture, Autonomie, Aide aux frontières... : autant de facettes différentes des actions à mener, qui impliquent évidemment une énergie et un travail énormes, mais aussi une grande diversité de compétences à mettre en œuvre.

« Tout seul, c'est difficile... mais à plusieurs, on peut faire quelque chose ! » : c'est souvent la même réflexion initiale qui a conduit à la création de ces associations, qui aujourd'hui échangent et collaborent aussi entre elles. La mise en réseau est aussi un outil majeur pour infléchir les politiques.

Du logiciel de comptabilité aux moyens de financement, en passant par le paradoxe de devoir communiquer tout en restant discret pour ne pas mettre en danger certaines familles, ou la culpabilité lorsqu'on doit refuser un hébergement... les sujets communs sont nombreux et de tous ordres.

Après une succincte présentation de son association, chacun évoque le souvenir émouvant de la première expérience d'accueil, événement souvent fondateur. Le tour de table s'articule ensuite sur les thèmes de l'organisation, et se conclue par cette jolie question de Nathalie à chacun : « et si vous aviez une baguette magique... ? »

Un podcast à écouter et partager sans modération ! : <https://www.frequenceluz.com/festivals-co/festival-paroles-dexil-samedi-signe-rencontres-dune-soiree-festive>

« Poèmes en exil », par l'association Portes Ouvertes, avec Noémie, Christine et Kenza accompagnant les auteurs des poèmes, et Jean-Charles à la guitare

### **De Babel à Arrens, Maman je t'aime**

Ils sont tout timides, micro à la main, la feuille de papier tremblant un peu... Et les voici qui récitent leurs vers, dans leur langue d'abord puis traduits en français. Combien de kilomètres, combien de souffrances, combien de rêves et combien de déchirements ces mots ont-ils parcourus pour venir jusqu'à nous aujourd'hui, fleurir ce bout de montagne avec leurs parfums d'Orient ?

Hagust d'Érythrée, Vera d'Albanie, Manar d'Irak, Yvonne de Cuba, Tui du Vietnam, Aseel d'Irak, Mahnaz d'Afghanistan, Ghazi d'Irak : leurs douceurs et leurs douleurs se répondent d'un continent à l'autre, et nous rappellent combien nous sommes tous humains, pareils partout et toujours.



### **Repas et concert organisé par I&I MOVEMENT, avec SEYNI & YELIBA**



Du reggae Yankadi qui apporte avec lui toute la chaleur de la Guinée Conakry ! Ensemble, de la scène au public surchauffé, on loue la Liberté.

Une véritable fête pour conclure ce festival Paroles d'exils dans la dignité, l'espoir, l'enthousiasme et la gaieté !